

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruksaanwyzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/Garanti
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použítí/Záruka • Használati utasítás/Garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия



HERRENRASIERER

Scheerapparaat • Le rasoir pour homme • Máquinilla eléctrica de afeitar
Máquina de barbear para homens • Rasoio • Barbermaskin • Men's razor
Maszynka do golenia dla mężczyzn • Pánský holičí strojek • Villányborotva • Электробритва

HR 3236

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Bedienungsanleitung	Seite	4
Technische Daten	Seite	5
Garantie.....	Seite	5

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing	Pagina	7
Technische gegevens	Pagina	8
Garantie.....	Pagina	8

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page	3
Mode d'emploi.....	Page	10
Données techniques	Page	11
Garantie.....	Page	12

ESPAÑOL

Índice

Indicación de los elementos de manejo.....	Página	3
Instrucciones de servicio.....	Página	13
Datos técnicos.....	Página	14
Garantía.....	Página	15

PORTUGUÊS

Índice

Descrição dos elementos.....	Página	3
Manual de instruções.....	Página	16
Características técnicas.....	Página	17
Garantia.....	Página	18

ITALIANO

Indice

Elementi di comando	Pagina	3
Istruzioni per l'uso	Pagina	19
Dati tecnici.....	Pagina	20
Garanzia.....	Pagina	20

2

NORSK

Innhold

Oversikt over betjeningselementene.....	Side	3
Bruksanvisning.....	Side	22
Tekniske data	Side	23
Garanti.....	Side	23

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page	3
Instruction Manual.....	Page	25
Technical Data.....	Page	26
Guarantee	Page	26

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona	3
Instrukcja obsługi	Strona	28
Dane techniczne	Strona	30
Gwarancja	Strona	30

ČESKÝ

Obsah

Přehled ovládacích prvků.....	Strana	3
Návod k použití.....	Strana	31
Technické údaje	Strana	32
Záruka	Strana	32

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal	3
Használati utasítás.....	Oldal	34
Műszaki adatok	Oldal	35
Garancia.....	Oldal	35

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	37
Технические данные	стр.	39
Гарантия	стр.	39

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

ITALIANO

NORSK

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

ČESKÝ

MAGYARUL

РУССКИЙ

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos • Elementi di comando
Oversikt over betjeningselementene • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled ovládacích prvků • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора



Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus, bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, beachten Sie, dass dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder **nicht** damit spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung


Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

WARNUNG:

- Das Gerät trocken halten.
- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder andern Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.
- Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Schneiden Sie mit diesem Gerät nur trockene Haare.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Scherblätter
- 2 Entriegelungstaste
- 3 Langhaarschneider
- 4 Schieber für den Langhaarschneider
- 5 Nasen- Ohrhaarentferner
- 6 Kontrolllampe
- 7 Anschluss für den Netzteilstecker
- 8 Kappe
- 9 Taste für den Nasen- Ohrhaarentferner
- 10 Schalter für den Rasierer

Anleitung zum Aufladen des Gerätes

Den Rasierer bitte stets an einem kühlen, trockenen Platz aufladen.

- Ziehen Sie die Kappe (8) vom Gehäuse ab.
- Stecken Sie den Gerätestecker des Netzteils in den Anschluss (7) des Rasierers.
- Stecken Sie das Netzteil in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose 230V, 50Hz.
- Die rote Kontrollleuchte zeigt an, dass der Rasierer aufgeladen wird und leuchtet solange auf, bis der Rasierer vom Netz getrennt wird.

HINWEIS:

- Die Leuchte gibt keinen Hinweis zum Ladezustand des Akkus.
- Ein reiner Netzbetrieb ist nicht möglich, wenn der Akku komplett entladen ist. Ein Netzbetrieb ist erst möglich, wenn nach 1-2 Minuten eine mindest Ladekapazität erreicht wurde.
- Wir empfehlen den Akku ca. einmal im Monat ganz zu entleeren und dann wieder zu laden.
- Laden Sie den Rasierer mindestens 8 Stunden vor dem ersten Gebrauch auf. Die Ladezeit eines geleerten Akkus beträgt anschließend 5 Stunden.

ACHTUNG:

- Ziehen Sie nach der Aufladezeit immer den Stecker aus der Netzsteckdose.
- Laden Sie das Gerät nicht länger als 10 Stunden.

Bedienung

Rasierer

- Nehmen Sie ggf. die Schutzkappe vom Scherkopf ab.
- Schieben Sie den Schalter (10) für den Rasierer nach oben, um ihn einzuschalten.
- Legen Sie das Scherblatt nur mit sanftem Druck an und fahren Sie gleichmäßig über die Haut.
- Schieben Sie den Schalter nach unten, um das Gerät auszuschalten.

Langhaarschneider

- Öffnen Sie den Langhaarschneider mit dem Schieber (4).
- Schieben Sie den Schalter (10) für den Rasierer nach oben, um den Langhaarschneider einschalten.
- Entfernen Sie die längeren Haare.
- Schieben Sie den Schalter (10) nach unten, um den Langhaarschneider auszuschalten.
- Schließen Sie den Langhaarschneider mit dem Schieber (4).

Nasen- Ohrhaarentferner

- Entfernen Sie die Kappe (8).
- Schalten Sie den Nasen- Ohrhaarentferner mit der Taste (9) ein.
- Halten Sie die Spitze des Scherkopfes an das Nasenloch bzw. die Ohrmuschel.
- Entfernen Sie bitte nur Haare die über das Nasenloch bzw. die Ohrmuschel herausragen.
- Schalten Sie den Nasen- Ohrhaarentferner mit der Taste (9) aus.

Reinigung

⚠️ WARNUNG:

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie ggf. das Netzteil aus der Steckdose.
- **Schnittverletzungen:** Scherblatt und Schermesser sind scharf. Seien Sie entsprechend vorsichtig.

Rasierer und Langhaarschneider

- Drücken Sie die Entriegelungstasten (2), um das Scherblatt abzunehmen.
- Mit dem Reinigungspinsel können Sie die Haare von dem Scherblatt und den Schermessern entfernen.
- Fahren Sie den Langhaarschneider aus, um auch ihn mit dem Pinsel zu reinigen.
- Schließen Sie nach der Reinigung den Langhaarschneider und setzen Sie das Scherblatt wieder auf.

Nasen- Ohrhaarentferner

- Drehen Sie den Nasen- Ohrhaarentferner (5) gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen.
- Mit dem Reinigungspinsel können Sie die Haare von dem Nasen- Ohrhaarentferner und den Schermessern entfernen.
- Setzen Sie das Schermesser wieder ein.
- Drehen Sie den Nasen- Ohrhaarentferner im Uhrzeigersinn, um ihn zu befestigen.

Batterieentsorgungshinweis



Das Gerät enthält wiederaufladbare Nickel-Metallhydrid Akkus. Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.

- Die Batterien/Akkus müssen entnommen werden, bevor das Produkt in die Entsorgung geht.

⚠️ WARNUNG:

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Akkus ausbauen!

- Bitte benutzen Sie einen kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher, um die 6 Schrauben am Gehäuse zu lösen.
- Öffnen Sie das Gehäuse.
- Verwenden Sie eine Schere, um die Drähte am Akku zu durchschneiden.
- Entnehmen Sie nun den Akku / die Batterie.
- Sie können sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgeben. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.

Geräusentwicklung

Der arbeitsplatzbezogene Emissionswert ist kleiner als 70 dB(A).

Technische Daten

Modell:.....	HR 3236
Spannungsversorgung (Netzteil):	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:.....	3 W
Integrierter Akku:.....	1,2 V, 1000 mAh
Laufzeit:.....	30 Minuten maximal
Ladezeit:.....	5 Stunden
Nettogewicht:.....	0,15 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät HR 3236 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (93/68/EWG und 2006/95/EG) befindet.

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbonn).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das **komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kassensbon an Ihren Händler.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf die gesetzlichen Ansprüche des Käufers und unterliegt dem geltenden Recht des Landes, in dem der Ersterwerb des Gerätes durch den Endkunden vom autorisierten Händler der Clatronic International GmbH erfolgte.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service Anschrift

Clatronic International GmbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen/Germany



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, hooftstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden).
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit of trek de stekker uit het stopcontact (trek aan de stekker, niet aan de kabel) voordat u de werkplek verlaat.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Waarborg dat het apparaat alléén onder toezicht wordt gebruikt om kinderen of gebrekkige personen tegen de gevaren van elektrische apparaten te beschermen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kleine kinderen hier **niet** mee spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselsrisico's.

OPGELET:

wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

i **OPMERKING:** kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

WAARSCHUWING:

- Houd het apparaat droog!
- Dit apparaat mag niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere met water gevulde voorwerpen worden gebruikt.
- Wanneer het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, moet u na het gebruik de netstekker uit de contactdoos trekken omdat de nabijheid van water een gevaar vormt. Dit geldt ook wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Met dit apparaat alleen droge haren knippen.

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Scheerbladen
- 2 Ontgrendelingsstoets
- 3 Haartondeuse
- 4 Schuif voor haartondeuse
- 5 Neus-/oorhaarknipper
- 6 Controlelampje
- 7 Aansluiting voor netadapter
- 8 Kap
- 9 Toets voor neus- en oorhaarknipper
- 10 Schakelaar voor het scheerapparaat

Het apparaat bijladen

Laad het scheerapparaat steeds op in een droge, koele ruimte.

- Trek de kap (8) van de behuizing.
- Steek de apparaatstekker van de netadapter in de aansluiting (7) van het scheerapparaat.
- Sluit de netadapter aan op een correct geïnstalleerde contactdoos 230V, 50Hz.
- Het rode controlelampje geeft aan dat het scheerapparaat wordt opgeladen. Het lampje brandt totdat de stroomtoevoer naar het scheerapparaat wordt onderbroken.

i **OPMERKING:**

- het lampje geeft **geén** aanwijzing over de laadtoestand van de accu.
- een zuiver netbedrijf is niet mogelijk bij een volledig ontladen accu. Netbedrijf is pas mogelijk wanneer na 1-2 minuten een minimale laadcapaciteit bereikt is.
- Wij adviseren, de accu ongeveer een keer in de maand compleet te legen en vervolgens weer te laden.
- Laad het scheerapparaat tenminste 8 uur op voordat u het voor het eerst gebruikt. De laadtijd van een lege accu bedraagt daarna 5 uur.

⚠ OPGELET:

- Trek na de laadtijd altijd de steker uit de contactdoos.
- Laad het apparaat niet langer dan 10 uren op.

Bediening

Scheerapparaat

- Neem de veiligheidskap van de scheerkop.
- Schuif de schakelaar (10) voor het scheerapparaat naar boven om het in te schakelen.
- Voer het scheerblad alléén met zachte druk en beweeg het gelijkmatig over de huid.
- Schuif de schakelaar weer naar beneden om het apparaat uit te schakelen.

Haartondeuse

- Open de tondeuse met behulp van de schuif (4).
- Schuif de schakelaar (10) voor het scheerapparaat naar boven om de tondeuse in te schakelen.
- Verwijder de langere haren.
- Schuif de schakelaar (10) weer naar beneden om de tondeuse uit te schakelen.
- Sluit de tondeuse met behulp van de schuif (4).

Neus-/oorhaarknipper

- Verwijder de kap (8).
- Schakel de neus- en oorhaarknipper in met de toets (9).
- Houd de spits van de scheerkop tegen het neusgat resp. de oorschelp.
- Verwijder alléén de haren die uit het neusgat resp. de oorschelp steken.
- Schakel de neus- en oorhaarknipper uit met de toets (9).

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat altijd uit en trek de netsteker uit de contactdoos voordat u het apparaat reinigt.
- **Snijwonden:** het scheerblad en de scheermessen zijn scherp. Wees dienovereenkomstig voorzichtig!

Scheerapparaat en haartondeuse

- Druk op de ontgrendelingstoetsen (2) om het scheerblad te verwijderen.
- Met het reinigingspenseel kunt u de haren van het scheerblad en de scheermessen verwijderen.
- Schuif de haartondeuse uit om ook deze met het penseel te reinigen.
- Sluit de haartondeuse na de reiniging en plaats het scheerblad terug.

Neus-/oorhaarknipper

- Draai de neus- en oorhaarknipper (5) tegen de klok in om hem los te draaien.
- Met het reinigingspenseel kunt u de haren uit de neus- en oorhaarknipper en van de scheermessen verwijderen.

- Plaats het scheermes terug.
- Draai de neus- en oorhaarknipper tegen de klok in om hem vast te draaien.

Aanwijzing batterijafvoer



Het apparaat bevat oplaadbare nikkel-metaalhydride-accu's. Verbruikte batterijen en accumulatoren (accu's) horen niet in het huisafval.

- Verwijder de batterijen/accu's voordat u het product afvoert.

⚠ WAARSCHUWING:

Onderbreek de stroomtoevoer naar het apparaat voordat u de accu's demonteert!

- Gebruik een kleine kruiskopschroevendraaier om de 6 schroeven van de behuizing los te draaien.
- Open de behuizing.
- Gebruik een schaar om de draden aan de accu door te snijden.
- Verwijder nu de accu's / batterijen.
- U kunt deze afgeven bij het gemeentelijke milieupark of een verzamelpunt voor oude batterijen. Vraag hierover informatie bij uw gemeente.

Technische gegevens

Model:..... HR 3236
 Spanningtoevoer (netadapter):230 V, 50 Hz
 Opgenomen vermogen: 3 W
 Geïntegreerde accu: 1,2 V, 1000 mAh
 Looptijd:..... 30 minuten maximaal
 Laadtijd:..... 5 uur
 Nettogewicht:..... 0,15 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden. Geef in garantiegevallen het **complete** apparaat in de **originele verpakking** samen met de kassabon af bij uw handelaar.

Niet alleen defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen, maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening!

Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.



Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous devez vous absenter.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

DANGER!

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

- Pour protéger les personnes fragiles et les enfants des risques des appareils électriques, veillez à ce que cet appareil ne soit utilisé que sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez **pas** les enfants s'amuser avec.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil:

DANGER:

Préviens des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION:

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

REMARQUE:

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils particuliers de sécurité pour cet appareil

DANGER:

- Maintenir l'appareil au sec.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain, débranchez l'appareil après utilisation. La proximité d'eau est dangereuse pour l'appareil. Cela est également valable lorsque l'appareil est éteint.
- Ne coupez avec cet appareil que des cheveux secs.

Liste des différents éléments de commande

- 1 Têtes de rasage
- 2 Touche de déverrouillage
- 3 Lame pour poils longs
- 4 Poussoir pour la lame pour poils longs
- 5 Dispositif de coupe pour les poils du nez et des oreilles
- 6 Lampe de contrôle
- 7 Branchement pour la fiche du bloc d'alimentation
- 8 Capuchon
- 9 Touche pour le dispositif de coupe pour les poils du nez et des oreilles
- 10 Interrupteur du rasoir

Instructions pour charger l'appareil

Prière de toujours charger l'appareil en un lieu frais et sec.

- Retirez le capuchon (8) du boîtier.
- Enfichez la fiche de l'appareil du bloc d'alimentation dans le branchement (7) du rasoir.
- Enfichez le bloc d'alimentation dans une prise électrique 230V, 50Hz installée selon les règles.
- Le témoin lumineux rouge indique que le rasoir est en cours de chargement et reste allumé jusqu'à ce que le rasoir soit débranché.

REMARQUE:

- Le témoin lumineux ne donne **aucune** indication sur l'état de charge de l'accu.
- Une simple utilisation secteur n'est pas possible si l'accu est complètement déchargé. Une utilisation secteur n'est possible que lorsque l'appareil a atteint une capacité de charge minimum de 1 à 2 minutes.
- Nous vous recommandons de laisser l'accu se décharger entièrement environ une fois par mois et de le recharger par la suite.
- Chargez le rasoir au moins 8 heures avant la première utilisation. La durée de chargement d'un accu vide est d'environ 5 heures.

⚠ ATTENTION:

- Une fois le chargement terminé, toujours retirer la fiche de la prise électrique.
- Ne pas charger l'appareil pendant plus de 10 heures.

Utilisation**Rasoir**

- En cas de besoin, ôtez le capuchon de protection de la tête du rasoir.
- Poussez l'interrupteur (10) du rasoir vers le haut pour le mettre en marche.
- Posez alors la lame du rasoir sous une légère pression seulement sur la peau et passez dessus en effectuant des mouvements homogènes.
- Poussez l'interrupteur vers le bas pour arrêter l'appareil.

Lame pour poils longs

- Ouvrez la lame pour poils longs à l'aide du poussoir (4).
- Poussez l'interrupteur (10) pour le rasoir vers le haut pour mettre en marche la lame pour poils longs.
- Enlevez les poils plus longs.
- Poussez l'interrupteur (10) vers le bas pour arrêter la lame pour poils longs.
- Fermez la lame pour poils longs à l'aide du poussoir (4).

Dispositif de coupe pour les poils du nez et des oreilles

- Enlevez le capuchon (8).
- Mettez en marche le dispositif de coupe pour les poils du nez et des oreilles à l'aide de la touche (9).
- Tenez la pointe de la tête du rasoir contre les narines voire le pavillon de l'oreille.
- Prière d'enlever uniquement des poils qui dépassent les narines voire le pavillon de l'oreille.
- Arrêtez le dispositif de coupe pour les poils du nez et des oreilles.

Nettoyage**⚠ DANGER:**

- Toujours arrêter l'appareil avant l'usage et éventuellement retirer le bloc d'alimentation de la prise électrique.
- **Blessures / coupures:** La lame et le couteau sont coupants. Soyez alors prudent.

Rasoir et lame pour poils longs

- Appuyez sur les touches de déverrouillage (2) pour ôter la lame du rasoir.
- Le blaireau de nettoyage vous permet d'enlever les poils de la lame du rasoir et des couteaux du rasoir.
- Faites sortir la lame pour poils longs pour le nettoyer, elle aussi, à l'aide du blaireau.
- Fermez la lame pour poils longs après le nettoyage et remettez la lame du rasoir.

Dispositif de coupe pour les poils du nez et des oreilles

- Tournez le dispositif de coupe pour les poils du nez et des oreilles (5) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller.
- Le blaireau de nettoyage vous permet d'enlever les poils du dispositif de coupe pour les poils du nez et des oreilles ainsi que des couteaux du rasoir.
- Remettez le couteau du rasoir.
- Tournez le dispositif de coupe pour les poils du nez et des oreilles dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

Conseil de recyclage des piles

L'appareil comporte des accus rechargeable en nickel et d'un hydride de métal. Les batteries et les accumulateurs (accus) usés ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers.

- Il y a lieu d'enlever les batteries / accus avant d'éliminer le produit.

⚠ DANGER:

Débranchez l'appareil du secteur avant d'en enlever les accus!

- Veuillez utiliser un petit tournevis à pointe cruciforme pour déverrouiller les 6 vis sur le boîtier.
- Ouvrez le boîtier.
- Utilisez une paire de ciseaux pour découper les fils sur l'accu.
- Enlevez alors l'accu / la batterie.
- Vous pouvez les déposer à une station de recyclage pour piles usagées.

Données techniques

Modèle:.....	HR 3236
Alimentation (unité d'alimentation):.....	230 V, 50 Hz
Consommation:.....	3 W
Accu intégré:	1,2 V, 1000 mAh
Durée de fonctionnement:.....	30 minutes maximum
Durée de charge:	5 heures
Poids net:	0,15 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil **complet**, dans son **emballage d'origine**, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (tire de la clavija no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de que tenga que dejar su lugar de trabajo, desconecte siempre el aparato o retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable).
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

- Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato sólo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. **No** deje jugar a niños pequeños con ello.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

INDICACIÓN:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Consejos especiales de seguridad

AVISO:

- Mantener el aparato en estado seco.
- No utilice este equipo cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contienen agua.
- Si se utiliza el aparato en el cuarto de baño, después del uso retire la clavija de la red, ya que la cercanía de agua representa un peligro. Esto también es válido, si el aparato está desconectado.
- Corte sólo cabellos secos con este aparato.

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Cuchilla
- 2 Tecla de desbloqueo
- 3 Cortador de pelo largo
- 4 Empujador para el cortador de pelo largo
- 5 Depilador del vello de la nariz-oido
- 6 Lámpara de control
- 7 Conexión para clavija bloque de alimentación
- 8 Cubierta
- 9 Tecla para el depilador del vello de la nariz-oido
- 10 Interruptor para la maquinilla

Instrucción para cargar el aparato

Cargue la máquina eléctrica de afeitar en un sitio fresco y frío.

- Retire la cubierta (8) de la carcasa.
- Introduzca la clavija de aparato del bloque de alimentación en la conexión (7) de la maquinilla.
- Introduzca el bloque de alimentación en una caja de enchufe instalada según la norma 230V, 50Hz.
- La lámpara de control roja indica que se está cargando la máquina de afeitar y estará iluminada hasta que se retire la máquina de la red.

INDICACIÓN:

- La lámpara no da **ninguna** indicación sobre el estado de carga del acumulador.
- Una pura alimentación por la red no es posible, si el acumulador está descargado por completo. Una alimentación por la red será posible, si después de 1 a 2 minutos se ha alcanzado una capacidad mínima de carga.
- Aprox. una vez por mes recomendamos vaciar por completo el acumulador y a continuación cargarlo de nuevo.
- Antes del primer uso cargue la afeitadora por lo mínimo 8 horas. El tiempo de carga de un acumulador vacío es de 5 horas.

⚠ ATENCIÓN:

- Al finalizar el tiempo de carga retire siempre la clavija de la caja de enchufe.
- No cargue el aparato más de 10 horas.

Manejo**Maquinilla**

- Dado el caso retire la cubierta de protección de la cabeza de corte.
- Empuje el interruptor (10) para la maquinilla hacia arriba, para conectarlo.
- Coloque la hoja de cuchilla sólo con una suave presión y pase sobre la piel de forma uniforme.
- Empuje el interruptor hacia abajo, para desconectar el aparato.

Cortador de pelo largo

- Abra el cortador de pelo largo con el empujador (4).
- Empuje el interruptor (10) para la maquinilla hacia arriba, para conectar el cortador de pelo largo.
- Retire los pelos largos.
- Empuje el interruptor (10) hacia abajo, para desconectar el cortador de pelo largo.
- Cierre el cortador de pelo largo con el empujador (4).

Depilador del vello de la nariz-oido

- Retire la cubierta (8).
- Conecte el depilador del vello de la nariz-oido con la tecla (9).
- Coloque la punta de la cabeza de corte en el orificio de la nariz o la aurícula.
- Por favor retire solamente el vello que salga del orificio de la nariz o de la aurícula.
- Desconecte el depilador del vello de la nariz-oido con la tecla (9).

Limpieza**⚠ AVISO:**

- Antes de la limpieza desconecte siempre el aparato y dado el caso retire el bloque de alimentación de la caja de enchufe.
- **Heridas de corte:** La hoja de cuchilla y la cuchilla de corte son cortantes. Tenga debidamente cuidado.

Maquinilla y cortador de pelo largo

- Pulse la tecla de desbloqueo (2), para retirar la hoja de cuchilla.
- Con el pincel de limpieza puede quitar los pelos de la hoja de cuchilla y de las cuchillas de corte.
- Saque el cortador de pelo largo, para limpiarlo también con el pincel.
- Después de la limpieza cierre el cortador de pelo largo y coloque nuevamente la hoja de cuchilla.

Depilador del vello de la nariz-oido

- Gire el depilador del vello de la nariz-oido (5) en el sentido contrario de las agujas del reloj, para desprenderlo.
- Con el pincel de limpieza puede quitar el vello del depilador de la nariz-oido y de las cuchillas de corte.
- Coloque de nuevo las cuchillas de corte.
- Gire el depilador del vello de la nariz-oido en el sentido de las agujas del reloj, para fijarlo.

Nota para la eliminación de pilas

El aparato contiene acumuladores recargables de níquel metal hidrido. Las pilas y los acumuladores usados (acumuladores) no pertenecen a la basura doméstica.

- Las pilas/acumuladores se deben retirar, antes de eliminar el producto.

⚠ AVISO:

¡Separe el aparato de la red eléctrica, antes de que desmonte los acumuladores!

- Se ruega utilizar un destornillador pequeño de punta de estrella, para soltar los 6 tornillos en la carcasa.
- Abra la carcasa.
- Utilice unas tijeras, para cortar los alambres en el acumulador.
- Retire ahora el acumulador / la pila.
- Puede entregarlos en un punto de recolección para pilas viejas es decir basura especial. Recomendamos informarse en su ayuntamiento.

Datos técnicos

Modelo:..... HR 3236
 Suministro de tensión (Parte de línea):230 V, 50 Hz
 Consumo de energía: 3 W
 Acumulador integrado:..... 1,2 V, 1000 mAh
 Duración de funcionamiento:30 minutos máximo
 Tiempo de carga: 5 horas
 Peso neto: 0,15 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios, que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En caso de garantía entregue el aparato **completo** en su **embalaje original** junto con la factura a su agente comerciante.

¡Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste, como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. No caso de ter de se ausentar do local onde o aparelho estiver a funcionar, desligue-o sempre ou retire a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança“.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

AVISO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Para proteger crianças ou pessoas débeis contra os perigos de aparelhos eléctricos, preste atenção a que este aparelho só seja utilizado sob vigilância. Este aparelho não é um brinquedo. **Não** deixe crianças brincar com ele.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

INDICAÇÃO: Realça sugestões e informações para si.

Instruções especiais de segurança para este aparelho

AVISO:

- Manter o aparelho seco.
- Este aparelho não pode ser utilizado na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.
- Se o aparelho é utilizado no quarto de banho, retire a ficha da tomada de corrente depois do uso, uma vez que a proximidade da água representa um perigo. Isto também é válido para quando o aparelho está desligado.
- Cortar apenas cabelos secos com este aparelho.

Descrição dos elementos de serviço

- 1 Lâminas de tesoura
- 2 Tecla de desbloqueamento
- 3 Cortador de cabelo comprimido
- 4 Dispositivo para empurrar o cortador de cabelo comprimido
- 5 Cortador de pêlos do nariz e dos ouvidos
- 6 Lâmpada de controlo
- 7 Ligação para a ficha do equipamento de alimentação a partir da rede
- 8 Cobertura
- 9 Botão para o cortador de pêlos do nariz e dos ouvidos
- 10 Interruptor para a máquina de barbear

Instruções para a recarga do aparelho

Carregar sempre a máquina de barbear num sítio fresco e seco.

- Retire a cobertura (8) do invólucro.
- Enfie a ficha dos aparelhos do equipamento de alimentação a partir da rede na conexão (7) da máquina de barbear.
- Enfie a ficha do equipamento de alimentação a partir da rede numa tomada de contacto de segurança 230V, 50Hz montada segundo as regras.
- A lâmpada piloto vermelha indica que a máquina de barbear está a ser carregada, ficando iluminada até a máquina ser separada da corrente.

INDICAÇÃO:

- A lâmpada não dá **nenhuma** indicação sobre o estado de carregamento do acumulador.
- Não é possível um funcionamento exclusivamente a partir da rede de corrente, quando o acumulador está completamente descarregado. O funcionamento a partir da rede só é possível, quando, depois de 1-2 minutos, foi alcançada uma capacidade mínima de carregamento.

i INDICAÇÃO:

- Aconselhamos de esvaziar por completo uma vez por mês o acumulador e de voltar depois a carregá-lo.
- Antes de se utilizar a máquina pela primeira vez, será necessário recarregá-la durante 8 horas, no mínimo. Após o acumulador tornar a ficar descarregado, a respectiva recarga será de 5 horas.

⚠ ATENÇÃO:

- Depois do período de tempo de carregamento retirar sempre a ficha da tomada.
- Não carregue o aparelho mais do que 10 horas.

Funcionamento

Máquina de barbear

- Retire a cobertura de protecção, se esta se encontrar colocada, da cabeça de corte.
- Empurre o interruptor para a máquina de barbear (10) para cima, para a ligar.
- Encoste a folha de corte apenas com uma pressão ligeira e conduza-a suavemente por cima da pele.
- Empurre o interruptor para baixo para desligar o aparelho.

Cortador de cabelo comprido

- Abra o cortador de cabelos compridos com o dispositivo (4).
- Empurre o interruptor (10) para a máquina de barbear para cima, para ligar o cortador de cabelos compridos.
- Corte os cabelos mais compridos.
- Empurre o interruptor (10) para baixo, para desligar o cortador de cabelos compridos.
- Feche o cortador de cabelos compridos com o dispositivo (4).

Cortador de pêlos do nariz e dos ouvidos

- Retire a cobertura (8).
- Ligue o cortador de pêlos do nariz e dos ouvidos com o botão (9).
- Coloque a ponta da cabeça de corte na narina ou antes na cavidade do ouvido.
- Só corte por favor os pêlos que ultrapassam a narina ou a cavidade do ouvido.
- Desligue o cortador de pêlos do nariz e dos ouvidos com o botão (9).

Limpeza

⚠ AVISO:

- Antes da limpeza desligue sempre o aparelho e retire, se estiver ligada, a ficha do equipamento de alimentação da tomada.
- **Feridas provocadas por corte:** a folha e a faca de corte são aguçadas. Seja por isso prudente.

Máquina de barbear e cortador de cabelos compridos

- Prima os botões de desbloqueamento (2), para retirar a folha de corte.

- Pode retirar com o pincel para limpeza os cabelos da folha de corte e das facas de corte.
- Faça sair o cortador de cabelos compridos, para também o limpar com o pincel.
- Feche depois da limpeza o cortador de cabelos compridos e volte a colocar a folha de corte.

Cortador de pêlos do nariz e dos ouvidos

- Rode o cortador de pêlos do nariz e dos ouvidos (5) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o soltar.
- Pode remover com o pincel de limpeza os pêlos e cabelos do cortador de pêlos do nariz e dos ouvidos e das facas de corte.
- Volte a colocar a faca de corte.
- Rode o cortador de pêlos do nariz e dos ouvidos no sentido dos ponteiros do relógio para o fixar.

Notas referentes à remoção de pilhas



O aparelho contém acumuladores recarregáveis de níquel metal hidrido. As baterias e os acumuladores usados não devem ser deixados para o lixo.

- As baterias ou acumuladores têm de ser retirados antes de o produto ser levado para a reciclagem.

⚠ AVISO:

Retire a ligação à rede de alimentação antes de retirar os acumuladores!

- Utilize por favor uma pequena chave de fendas em cruz para soltar os 6 parafusos do invólucro.
- Abra o invólucro.
- Utilize uma tesoura para cortar os cabos metálicos junto ao acumulador.
- Retire agora o acumulador/ a bateria.
- Poderá entregá-los no local apropriado para a recolha de pilhas usadas, nomeadamente de lixo perigoso. Informe-se na sua Junta de Freguesia.

Características técnicas

Modelo:..... HR 3236
Alimentação da corrente (Rede):..... 230 V, 50 Hz
Consumo de energia:..... 3 W
Acumulador integrado:..... 1,2 V, 1000 mAh
Tempo de funcionamento: 30 minutos no máximo
Tempo de carregamento:..... 5 horas
Peso líquido:..... 0,15 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho **completo**, juntamente com o talão de compra, na **loja** onde o mesmo foi comprado.

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem, nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.



Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (si raccomanda di afferrare il connettore e non il cavo quando si effettua questa operazione) affinché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Se si dovesse assentarsi dal posto di lavoro, spegnere e disconnettere sempre l'apparecchio, (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo).
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

- Per proteggere i bambini o le persone con abilità ridotte dai pericoli delle apparecchiature elettriche, fate in modo che questo apparecchio venga impiegato solo sotto sorveglianza. Questo apparecchio non è un giocattolo. **Non** lasciate che i bambini piccoli lo usino per giocare.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

i **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze di sicurezza per l'uso di quest'apparecchio

AVVISO:

- Tenere l'apparecchio all'asciutto.
- Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.
- Se l'apparecchio viene usato in bagno, è necessario estrarre la spina dopo l'uso, dato che la presenza di acqua può causare pericoli. Questo vale, anche quando l'apparecchio è spento.
- Usare l'apparecchio solo per tagliare capelli asciutti.

Elementi di comando

- 1 Lama
- 2 Tasto di sbloccamento
- 3 Tagliacapelli
- 4 Regolatore per il tagliacapelli
- 5 Tagliapeli per naso e orecchie
- 6 Spia di controllo
- 7 Attacco per spina alimentare
- 8 Cappuccio
- 9 Tasto per tagliapeli per naso e orecchie
- 10 Interruttore per il rasoio

Istruzioni per la ricarica dell'apparecchio

Ricaricare sempre l'apparecchio in un posto fresco ed asciutto.

- Togliere il cappuccio (8) dalla custodia.
- Inserire la spina dell'alimentatore nell'attacco (7) del rasoio.
- Inserire l'alimentatore in una presa 230V, 50Hz installata a norma.
- La spia di controllo rossa indica che il rasoio viene caricato e rimane illuminata fino a che non si toglie il rasoio dalla presa.

i **NOTA:**

- La spia **non** indica lo stato di carica degli accumulatori.
- Un funzionamento rete non può essere possibile, se l'accumulatore non è completamente scarico. Un funzionamento rete è possibile solo se dopo 1-2 minuti si raggiunge una capacità di carica minima.
- Consigliamo di scaricare completamente l'accumulatore ca. una volta al mese e poi di ricaricarlo nuovamente.
- Ricaricate il rasoio almeno 8 ore e antecedenemente il primo utilizzo. Il periodo di ricarica di una batteria scarica ammonta poi a 5 ore.

ATTENZIONE:

- Trascorso il tempo di carica, estrarre sempre la spina dalla corrente.
- Non caricare mai l'apparecchio per più di 10 ore.

Uso

Rasoio

- Togliere eventualmente il cappuccio di protezione dalla testina.
- Spostare verso l'alto l'interruttore del rasoio (10, per accendere).
- Inserire la lama facendo leggermente pressione e poi farla passare sulla pelle in modo uniforme.
- Per spegnere, spostare verso il basso l'interruttore.

Tagliacapelli

- Aprire il tagliacapelli usando il regolatore (4).
- Per accendere il tagliacapelli, spostare verso l'alto l'interruttore del rasoio (10).
- Togliere i capelli troppo lunghi.
- Per spegnere il tagliacapelli, spostare verso il basso l'interruttore (10).
- Chiudere il tagliacapelli usando il regolatore (4).

Tagliapeli per naso e orecchie

- Togliere il cappuccio (8).
- Accendere il tagliapeli usando il tasto (9).
- Tenere la punta della testina contro le narici oppure nel padiglione auricolare.
- Eliminare unicamente i peli che sporgono dalle narici o dai padiglioni auricolari.
- Spegnerne il tagliapeli usando il tasto (9).

Pulizia

AVVISO:

- Prima della pulizia spegnere sempre l'apparecchio e staccare l'alimentatore dalla presa.
- **Ferite da taglio:** La testina e la lama sono taglienti. Maneggiare con cautela.

Rasoio e tagliacapelli

- Per togliere la lama, premere i tasti di sblocco (2).
- Con l'apposito pennellino si possono eliminare peli sia dalle lame che dai coltelli.
- Estrarre il tagliacapelli per poterlo pulire con il pennello.
- Dopo la pulizia chiudere il tagliacapelli ed inserire nuovamente la lama.

Tagliapeli per naso e orecchie

- Per sbloccarlo, girare il tagliapeli (5) in senso antiorario.
- Con l'apposito pennellino si possono eliminare i peli dai tagliapeli e dai coltelli.
- Inserire nuovamente il coltello.
- Per fissare nuovamente il tagliacapelli, girarlo in senso orario.

Avvertenza per lo smaltimento delle batterie



L'apparecchio contiene accumulatori ricaricabili idridi al nichel- metallo. Batterie e accumulatori usati non vanno gettati nei rifiuti domestici.

- Estrarre le batterie/gli accumulatori prima di smaltire il prodotto.

AVVISO:

Prima di togliere gli accumulatori, staccare l'apparecchio dalla rete!

- Usare un piccolo cacciavite a croce per svitare le 6 viti della custodia.
- Aprire la custodia.
- Usare una forbice per tagliare i fili dell'accumulatore.
- Ora è possibile estrarre l'accumulatore o la batteria.
- Consegnare batterie e accumulatori usati in un centro di raccolta per batterie usate o conferirli nei rifiuti domestici. Informarsi presso il comune di appartenenza.

Dati tecnici

Modello:.....	HR 3236
Alimentazione rete (alimentatore):.....	230 V, 50 Hz
Consumo di energia:.....	3 W
Accumulatore integrato:	1,2 V, 1000 mAh
Durata:.....	30 minuti al massimo
Tempo di carico:.....	5 ore
Peso netto:	0,15 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori, dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio **completo** in ogni sua parte, **nell'imballaggio originale** unitamente allo scontrino.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.



Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

ITALIANO

Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje.

- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs. Hold det unna varme, direkte solskinn, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendene. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut støpselet med en gang.
- Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- **Ikke** bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater arbeidsplassen, må du alltid slå apparatet av eller trekke støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen).
- Kontroller jevnlig om det er skader på apparat og ledning. Skadede apparater må ikke brukes.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsøk en autorisert fagmann. Hvis en nettleddning er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.
- Legg merke til "Spesielle sikkerhetsanvisninger" nedenfor.

Barn og skrapelige personer

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).

ADVARSEL!

Ikke la små barn leke med plast. **De kan kveles!**

- Pass på at apparatet kun brukes under oppsikt for å beskytte barn og skrapelige personer mot faren for elektrisk støt. Apparatet er ikke et leketøy. **Ikke** la små barn leke med det.

Symboler i denne bruksanvisningen

Informasjon som er viktig for din sikkerhet, er merket spesielt. Følg alltid denne informasjonen for å unngå ulykker og skader på apparatet:

ADVARSEL:

Advarer mot helsefarer og viser mulig skaderisiko.

OBS:

Viser til mulige farer for apparatet eller andre gjenstander.

 **TIPS:** Uthever tips og informasjon for deg.

Spesielle sikkerhetsanvisninger for dette apparatet

ADVARSEL:

- Hold apparatet tørt.
- Dette apparatet må ikke brukes i nærheten av badekar, vasker eller andre vannfylte kar.
- Blir apparatet brukt i baderommet, må du trekke ut kontakten etter bruk, da vann utgjøre en fare. Dette gjelder også når apparatet er slått av.
- Klipp bare tørt hår med dette apparatet.

Oversikt over betjeningselementene

- 1 Skjærebled
- 2 Utløserknapper
- 3 Skjeggtrimmer
- 4 Skyvebryter for skjeggtrimmeren
- 5 Nese- / ørehårtrimmer
- 6 Kontrolllampe
- 7 Tilkobling for strømledning
- 8 Kappe
- 9 Knapp for nese- / ørehårtrimmeren
- 10 Bryter for barbermaskinen

Veiledning for å lade opp apparatet

Barbermaskinen må alltid lades opp på et tørt og kjølig sted.

- Trekk kappen (8) av apparatet.
- Stikk apparatstøpselet på strømledningen i tilkoblingen (7) på barbermaskinen.
- Stikk støpselet i en forskriftsmessig installert stikkontakt 230V, 50Hz.
- Den røde kontrollampen indikerer at barbermaskinen lades opp. Den lyser så lenge barbermaskinen er tilkoblet strømmettet.

TIPS:

- Lyset gir ingen indikator på batteriets ladetilstand.
- Ren strømdrift er ikke mulig når batteriet er komplett utladet. Strømdrift er bare mulig når du etter 1-2 minutter har oppnådd minste ladekapasitet.
- Vi anbefaler å tømme batteriet fullstendig ca. en gang i måneden og deretter lade det opp igjen.
- Før første gangs bruk må barbermaskinen lades opp i minst 8 timer. Ladetiden for et tomt batteri er deretter 5 timer.

OBS:

- Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten etter endt ladetid.
- Lad ikke apparatet i mer enn 10 timer.

Betjening

Barbermaskin

- Ta beskyttelseshetten av skjærehodet.
- Skyv bryteren (10) for barbermaskinen opp for å slå maskinen på.
- Legg skjærebladet på med lett trykk og gå jevnt over huden.
- Skyv bryteren ned for å slå av apparatet.

Skjeggtrimmer

- Åpne skjeggtrimmeren med skyvebryteren (4).
- Skyv bryteren (10) for barbermaskinen opp for å slå på skjeggtrimmeren.
- Fjern de lange hårene.
- Skyv bryteren (10) ned for å slå av skjeggtrimmeren.
- Lukk skjeggtrimmeren med skyvebryteren (4).

Nese- / ørehårtrimmer

- Ta av kappen (8).
- Slå på nese- / ørehårtrimmeren med knappen (9).
- Hold spissen på klippehodet mot neseboret eller øremuslingen.
- Fjern kun hår som kommer ut av neseboret eller øremuslingen.
- Slå nese- / ørehårtrimmeren av med knappen (9).

Rengjøring

⚠ ADVARSEL:

- Slå alltid av apparatet før rengjøring og trekk eventuelt ut støpset fra stikkontakten.
- **Kuttskader:** Skjærebladet og knivene er skarpe. Vær tilsvarende forsiktig.

Barbermaskin og skjeggtrimmer

- Trykk på utløserknappene (2) for å ta av skjærebladet.
- Med rengjøringskosten kan du fjerne hår fra skjærebladet og skjæreknivene.
- Fold ut skjeggtrimmeren for å rengjøre den også med kosten.
- Lukk skjeggtrimmeren igjen etter rengjøring og sett skjærebladet på plass igjen.

Nese- / ørehårtrimmer

- Skru nese- / ørehårtrimmeren (5) mot klokken for å løsne den.
- Med rengjøringskosten kan du fjerne hår fra nese- / ørehårtrimmeren og skjæreknivene.
- Sett skjæreknivene inn igjen.
- Skru nese- / ørehårtrimmeren med klokken for å feste den igjen.

Henvisninger om batterideponering



Apparatet inneholder oppladbare nikkelmetallhydridakkumulatorene (batterier). Utbrukte batterier og akkumulatorene hører ikke hjemme i husholdningsavfallet.

- Batteriene/akkumulatorene må tas ut før produktet kan deponeres.

⚠ ADVARSEL:

Skill apparatet fra strømmettet før du tar ut batteriene!

- Bruk et lite stjerneskrudjern for å løse de 6 skruene på apparathuset.
- Åpne apparathuset.
- Bruk en saks for å klippe over lederne på batteriet.
- Ta nå ut batteriet.
- Du kan levere batterier inn til et oppsamlingssted for brukte batterier eller spesialavfall. Ta kontakt med kommunen der du bor.

Tekniske data

Modell:..... HR 3236
Spenningsforsyning (Adapter): 230 V, 50 Hz
Inngangsstrøm: 3 W
Integrert akkumulatorbatteri: 1,2 V, 1000 mAh
Driftstid: maksimalt 30 minutter
Ladetid: 5 timer
Nettvekt: 0,15 kg

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

Garanti

For apparat som vi har solgt, påtar vi oss en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato (kassalapp).

Innenfor garantitiden fjerner vi mangler på apparat eller tilbehør uten omkostninger hvis manglene skyldes material- eller produksjonsfeil. Dette gjør vi ved reparasjon eller – etter vår vurdering – bytting.

Garantiytelser medfører ingen forlengelse av garantitiden, og det oppstår heller ikke noe krav på en ny garanti på grunn av dette!

Som garantibevis gjelder kjøpsbeviset. Uten dette beviset kan du ikke få byttet eller reparert apparatet gratis.

I forbindelse med garanti ber vi om at du gir **hele** apparatet i **originaleballasjen** sammen med kassalappen til din forhandler.

Verken defekter på forbrukstilbehør og slitasjedeler eller rengjøring, vedlikehold og utskifting av slitasjedeler går inn under garantien. Slike ting er derfor kostnadspliktige!

Garantien utgår ved inngrep utenfra.

Etter garantien

Etter at garantitiden har gått ut, kan reparasjoner utføres av den aktuelle faghandelen eller reparasjonsservice mot betaling.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do **not** allow small children to play with it.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:** This highlights tips and information.

Special Safety Advice for this Machine

WARNING:

- The device should be kept dry.
- Do not use this device near baths, wash basins or other vessels containing water.
- If the device is used in the bathroom, please remove the mains plug after use as the proximity of water represents a hazard. This also applies if the device is switched off.
- Only dry hair should be cut with this machine.

Overview of the Components

- 1 Shearing blades
- 2 Unlocking button
- 3 Long hair cutter
- 4 Slide for the long hair cutter
- 5 Nose and ear hair remover
- 6 Control lamp
- 7 Connection for the power unit plug
- 8 Cap
- 9 Button for the nose and ear hair remover
- 10 Switch for the shaver

Instructions for charging the device

Please lay the razor on a cool, dry surface when charging.

- Pull the cap (8) off the housing.
- Insert the connector plug of the power unit into the connection (7) of the shaver.
- Insert the power unit into a correctly installed 230V, 50Hz socket.
- The red control lamp shows that the shaver is being charged and remains on until the shaver is disconnected from the mains power supply.

NOTE:

- The lamp does **not** provide any indication of the charging status of the battery.
- It is not possible to use the device from the mains if the battery is completely flat. Mains operation is only possible when the minimum charging capacity has been reached after 1-2 minutes.
- We recommend allowing the battery to completely discharge approximately once a month and then recharging it.
- Leave the shaver to charge for at least 8 hours before using for the first time. It takes from 5 hours for a flat battery to be charged.

CAUTION:

- After recharging always remove the plug from the mains socket.
- Do not charge the device for more than 10 hours.

Use

Shaver

- Remove the protective cap from the shaving head.
- Push the switch (10) for the shaver upwards in order to switch it on.
- Place the shaving foil gently against the skin and move the shaver evenly up and down.
- Push the switch downwards in order to switch the device off.

Long Hair Cutter

- Open the long hair cutter with the slide (4).
- Push the switch (10) for the shaver upwards to switch on the long hair cutter.
- Remove the longer hairs.
- Push the switch (10) downwards in order to switch the long hair cutter off.
- Close the long hair cutter with the slide (4).

Nose and Ear Hair Remover

- Remove the cap (8).
- Switch the nose and ear hair remover on by the button (9).
- Hold the tip of the shaving head against your nostril or earlobe.
- You should only remove hairs protruding from the nostril or earlobe.
- Switch the nose and ear hair remover off by the button (9).

Cleaning



WARNING:

- Always turn the device off before cleaning it and remove the power unit from the socket.
- **Cuts:** The shaving foil and cutting blade are sharp. Please be careful.

Shaver and Long Hair Cutter

- Press the unlocking buttons (2) in order to remove the shearing blade.
- With the cleaning brush you can remove the hairs from the shearing blade and the cutting blades.
- Extend the long hair cutter in order to clean it with the brush.
- After cleaning, close the long hair cutter and place the shearing blade back in position.

Nose and Ear Hair Remover

- Turn the nose and ear hair remover (5) in an anticlockwise direction in order to release it.
- With the cleaning brush you can remove the hairs from the nose and ear hair remover and the shearing blades.
- Place the cutting blade back in position.
- Turn the nose and ear hair remover in a clockwise direction in order to attach it.

Battery Disposal



The device contains rechargeable nickel-metal hydrid batteries. Used standard and rechargeable batteries should not be disposed of in the domestic waste.

- The batteries must be removed before the product is disposed of.



WARNING:

Disconnect the device from the mains supply before you remove the batteries!

- Please use a small Philips screwdriver to remove the six screws on the housing.
- Open the housing.
- Use a pair of scissors to cut through the wires on the battery.
- Now remove the battery.
- These can be returned to a collection point for old batteries or special refuse. Contact your local authority for further information.

Noise development

The workplace-related emission value is less than 70 dB(A).

Technical Data

Model:..... HR 3236
Power supply (Mains adapter):230 V, 50 Hz
Power consumption:.....3 W
Integrated battery: 1,2 V, 1000 mAh
Operation time:..... max. 30 minutes
Charging time:..... 5 hours
Net weight: 0,15 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the **entire** machine in the **original packaging** to your dealer together with the receipt.

Defects to consumables or parts subject to wearing as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (proszę pociągnąć za wtyczkę, nie za przewód zasilający).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Jeżeli opuszczają Państwo miejsce pracy, należy zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia, wzgl. wyjęciu wtyczki z gniazda (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkownika”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Aby zabezpieczyć dzieci i osoby niepełnosprawne przed zagrożeniami związanymi z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, pamiętaj, aby zawsze zapewnić należyty nadzór. To urządzenie nie jest zabawką. **Nie** pozwól dzieciom bawić się nim.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazań, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne wskazania bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE:

- Urządzenie utrzymywać suche.
- Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, umywalk lub innych pojemników z wodą.
- Jeśli urządzenie używane jest w łazience, to po użyciu proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody stanowi niebezpieczeństwo. Zasada ta obowiązuje także, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie do strzyżenia suchych włosów.

Przebieg elementów obsługi

- 1 Ostrza tnące
- 2 Przycisk odryglowujący
- 3 Nóż do długich włosów
- 4 Suwak noża do długich włosów
- 5 Przyrząd do usuwania włosów z nosa i uszu
- 6 Lampka kontrolna
- 7 Złącze do wtyczki zasilacza sieciowego
- 8 Kapturek
- 9 Przycisk przyrządu do usuwania włosów z nosa i uszu
- 10 Przełącznik golarki

Instrukcja ładowania urządzenia

Golarkę proszę ładować w chłodnym, suchym miejscu.

- Zdejmij kapturek (8) z obudowy.
- Włóż wtyczkę aparatu zasilacza sieciowego w złącze (7) golarki.
- Włóż wtyczkę w prawidłowo zainstalowane gniazdo sieciowe 230 V/50 Hz.
- Czerwona lampka kontrolna sygnalizuje ładowanie golarki i świeci się tak długo, aż golarka zostanie wyłączona z prądu.

WSKAZÓWKA:

- Lampka nie stanowi **żadnej** wskazówki o stanie naładowania akumulatora.
- Zasilanie z samej sieci nie jest możliwe, jeśli akumulator jest kompletnie wyladowany. Zasilanie z samej sieci możliwe jest dopiero wtedy, gdy po 1-2 minutach osiągnięta zostanie minimalna pojemność ładowania.
- Zalecamy raz na miesiąc całkowite rozładowanie i ponowne naładowanie akumulatora.

- Przed pierwszym użyciem proszę ładować golarkę przez przynajmniej 8 godzin. Czas ładowania pustego akumulatora wynosi 5 godzin.



UWAGA:

- Po upływie czasu ładowania zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nie ładuj urządzenia dłużej niż przez 10 godzin.

Obsługa

Golarka

- W razie potrzeby zdejmij kapturek ochronny z głowicy.
- Przesuń do góry przełącznik (10), aby włączyć golarkę.
- Przykładaj ostrze z delikatnym dociskiem i przesuwaj je równomiernie po skórze.
- Przesuń przełącznik na dół, aby wyłączyć urządzenie.

Nóż do długich włosów

- Suwakiem (4) otwórz nóż do długich włosów.
- Przesuń do góry przełącznik (10) golarki, aby włączyć nóż do długich włosów.
- Obetnij długie włosy.
- Przesuń przełącznik (10) na dół, aby wyłączyć nóż do długich włosów.
- Suwakiem (4) zamknij nóż do długich włosów.

Przyrząd do usuwania włosów z nosa i uszu

- Zdejmij kapturek (8).
- Włącz przyrząd do usuwania włosów z nosa i uszu przyciskiem (9).
- Potrzymaj czubek głowicy przy dziurce od nosa lub małżowinie usznej.
- Usuwać tylko te włosy, które wystają z nosa lub ucha.
- Wyłącz przyrząd do usuwania włosów z nosa i uszu przyciskiem (9).

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie i wyciągnij zasilacz z gniazda sieciowego.
- **Niebezpieczeństwo zranienia:** ostrze i nóż są ostre. Bądź odpowiednio ostrożny/a!

Golarka i nóż do długich włosów

- Naciśnij przyciski zwalniające (2), aby wyjąć ostrze.
- Pędzelkiem do czyszczenia można usunąć włosy z ostrza i noży.
- Wysuń nóż do długich włosów, aby także ten nóż oczyścić pędzelkiem.
- Po oczyszczeniu zamknij nóż do długich włosów i załóż z powrotem ostrze.

Przyrząd do usuwania włosów z nosa i uszu

- W celu odłączenia przyrządu do usuwania włosów z nosa i uszu, (5) obracaj go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Pędzelkiem do czyszczenia można usunąć włosy z przyrządu do usuwania włosów z nosa i uszu oraz z noży.
- Załóż nóż na miejsce.
- Aby zamocować przyrząd do usuwania włosów z nosa i uszu, obracaj go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Wskazówka odnośnie pozbywania się baterii



Urządzenie jest wyposażone w ładowalne akumulatory NiMH. Zużytych baterii i akumulatorów nie wyrzucaj razem z odpadami domowymi.

- Przed wyrzuceniem urządzenia koniecznie wyjmij baterie/akumulatory.



OSTRZEŻENIE:

Przed wyjęciem akumulatorów odłącz urządzenie od sieci!

- Do odkręcenia 6 śrub z obudowy użyj małego wkrętaka krzyżowego.
- Otwórz obudowę.
- Przetnij nożyczkami druty przy akumulatorze.
- Wyjmij akumulator/baterię.
- Mogą je Państwo oddać w punkcie zbiorczym na stare baterie wzgl. na odpady specjalne. Proszę poinformować się w tej kwestii w swojej gminie.

Do urządzeń wyposażonych w akumulatory

Ochrona środowiska

- Twoje urządzenie jest wyposażone w akumulatory NiMH nadające się do ponownego ładowania zawierają one substancje, które mogą zanieczyścić środowisko.
- Akumulatory połączamy zgodnie z biegunami zaznaczonymi w urządzeniu.
- Po odkręceniu śrubki mocującej zamknięcie usuwamy zużyte akumulatory.
- Nie należy stosować akumulatorów nie nadających się do ładowania ponieważ może to spowodować uszkodzenie lub zniszczenie urządzenia.
- W przypadku stwierdzenia ciekących akumulatorów należy je usunąć z urządzenia.
- Gdy wyrzucasz urządzenie wyjmij z niego akumulatory i wyrzuć je w specjalnie przeznaczonym do tego punkcie.
- W czasie wyjmowania akumulatorów nie podłączaj przyrządu do źródła zasilania.

Dane techniczne

Model:..... HR 3236
Napięcie zasilające (zasilacz):.....230 V, 50 Hz
Pobór mocy: 3 W
Zintegrowany akumulator:..... 1,2 V, 1000 mAh
Czas pracy urządzenia: maksymalnie 30 minut
Czas ładowania:..... 5 godzin
Masa netto:..... 0,15 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru. Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponožujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, pokud chcete namontovat příslušenství přístroje, při čištění nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez** dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami pouze výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte prosím následující „Speciální bezpečnostní pokyny“.

Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neopenechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

VÝSTRAHA!

Zabraňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií.
Hrozí nebezpečí udušení!

- Za účelem ochrany dětí a slabých osob před nebezpečím elektrických přístrojů dbejte na to, aby byl tento přístroj používán pouze pod dohledem. Tento přístroj není hračka.
Zabraňte tomu, aby si s ním hrály malé děti.

Symboly v tomto návodu k obsluze

Důležitá upozornění pro Vaši bezpečnost jsou speciálně označena. Bezpodmínečně dbejte těchto upozornění, aby nedošlo k nehodám a škodám na přístroji.

VÝSTRAHA:

Varuje před nebezpečím pro Vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.

POZOR:

Upozorňuje na možná nebezpečí pro přístroj či jiné předměty.

 **UPOZORNĚNÍ:** Upozorňuje Vás na tipy a informace.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro tento přístroj

VÝSTRAHA:

- Spotřebič udržujte v suchu.
- Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti koupacích van, umyvadel či jiných nádob, které obsahují vodu.
- Pokud se spotřebič používá v koupelně, po použití vytáhněte zástrčku, protože blízkost vody představuje nebezpečí. Toto platí také, když je spotřebič vypnutý.
- Strojek stříhejte jen suché vlasy.

Přehled ovládacích prvků

- 1 Ostití nůžek
- 2 Tlačítko odblokování
- 3 Zastříhovač dlouhých vousů
- 4 Zarážka pro zastříhovač dlouhých vousů
- 5 Odstraňovač nosních a ušních chloupků
- 6 Kontrolní světlo
- 7 Připojení pro napájecí zástrčku
- 8 Kryt
- 9 Tlačítko pro odstraňovač nosních a ušních chloupků
- 10 Spínač pro holicí strojek

Návod k nabíjení přístroje

Holicí strojek nabíjejte vždy na chladném, suchém místě.

- Sejměte kryt (8) z pláště.
- Vložte zástrčku přístroje síťového zdroje do připojení (7) holicího strojeku.
- Vložte síťový zdroj do zásuvky 230V, 50Hz instalované podle předpisů a s ochranným kontaktem.
- Červená kontrolní svítlna indikuje, že holicí strojek je nabitý a svítí až do té doby, než je strojek odpojen od sítě.

UPOZORNĚNÍ:

- Světlo **neupozorňuje** na to, že je akumulátor nabitý.
- Spotřebič nelze napájet ze sítě, pokud je akumulátor zcela vybitý. Ze sítě ho lze ho napájet teprve tehdy, když bylo po 1-2 minutách dosaženo minimální nabíjecí kapacity.
- Doporučujeme, abyste baterie cca jednou měsíčně zcela vybilí a poté opět nabilí.
- Před prvním použitím nechte holicí strojek nabíjet po dobu minimálně 8 hodin. Doba nabíjení zcela vybitého akumulátoru poté činí 5 hodin.

POZOR:

- Po uplynutí času nabíjení vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nenabíjejte déle než 10 hodin.

Obsluha

Holící strojek

- Sejměte popř. ochranný kryt z hlavice nůžek.
- Posuňte spínač (10) pro holící strojek nahoru, abyste ho zapnuli.
- Lehkým tlakem přiložte čelist nůžek a přejíždějte rovnoměrně po pokožce.
- Posuňte spínač směrem dolů, tím přístroj vypnete.

Zastříhovač dlouhých vousů

- Otevřete zastříhovač dlouhých vousů pomocí zarážky (4).
- Posuňte spínač (10) pro holící strojek nahoru, abyste zastříhovače dlouhých vousů zapnuli.
- Ostříhejte dlouhé vousy.
- Posuňte spínač (10) směrem dolů, tím zastříhovač dlouhých vousů vypnete.
- Zavřete zastříhovač dlouhých vousů pomocí zarážky (4).

Odstraňovač nosních a ušních chloupků

- Sejměte kryt (8).
- Zapněte odstraňovač nosních a ušních chloupků pomocí tlačítka (9).
- Držte špičku hlavice nůžek u nosní dírky příp. u ušního boltce.
- Odstraňte nyní chloupky, které přechvívají přes nosní dírku příp. ušní boltce.
- Vypněte odstraňovač nosních a ušních chloupků pomocí tlačítka (9).

Čištění



VÝSTRAHA:

- Před čištěním vždy přístroj vypněte a vytáhněte příp. síťový zdroj ze zásuvky.
- **Rezná poranění:** Čelist nůžek a stříhací nůž jsou ostré. Buďte proto opatrní.

Holící strojek a zastříhovač dlouhých vousů

- Stiskněte tlačítka odblokování (2), abyste vyňali čelist nůžek.
- Chloupky můžete z čelisti nůžek a stříhacího nože odstranit pomocí čistícího štětečku.
- Vysuňte zastříhovač dlouhých vousů, abyste i jeho mohli vyčistit štětečkem.
- Po čištění zastříhovač dlouhých vousů zavřete a opět nasadte čelist nůžek.

Odstraňovač nosních a ušních chloupků

- Otáčejte odstraňovačem nosních a ušních chloupků (5) proti směru hodinových ručiček, abyste ho uvolnili.
- Chloupky můžete z odstraňovače nosních a ušních chloupků a stříhacího nože odstranit pomocí čistícího štětečku.
- Opět vložte stříhací nůž.
- Otočte odstraňovačem nosních a ušních chloupků ve směru hodinových ručiček, abyste ho upevnili.

Pokyny pro likvidaci baterií



Přístroj obsahuje opět dobíjitelné nikl-metalhydridové baterie. Vybité baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu.

- Dříve než provedete likvidaci výrobku, je třeba vyjmout baterie/akumulátory.



VÝSTRAHA:

Dříve než akumulátory vyjmete, odpojte přístroj od elektrické sítě!

- Pro uvolnění 6 šroubů na plášti prosím použijte malý křížový šroubovák.
- Otevřete plášť.
- Pro přesřícení drátu na akumulátoru použijte nůžky.
- Nyní můžete akumulátor / baterii vyjmout.
- Můžete je odevzdat ve sběrně starých baterií, resp. na místě pro sběr zvláštního odpadu. Informujte se u Vašeho obecního úřadu.

Technické údaje

Model:..... HR 3236
Pokrytí napětí (napájecí zdroj):230 V, 50 Hz
Příkon: 3 W
Integrovaný akumulátor:..... 1,2 V, 1000 mAh
Délka provozu: maximálně 30 minut
Doba nabíjení:..... 5 hodin
Čistá hmotnost: 0,15 kg

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství, které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby, ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte prosím **kompletní** přístroj v **originálním obalu** spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhající rychlému opotřebení, tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhající rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.



Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélelanyaggal együtt!

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket, és amikor nem használja, tartozékokat helyez rá, tisztítja, vagy ha zavart észlel, mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Ha elhagyja a munkahelyet, mindig kapcsolja ki a készüléket, ill. húzza ki a dugaszt a konnektorból (a dugaszról, és nem a kábelnél fogva)!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelen sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat”.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Annak érdekében, hogy a gyermekeket és legyengült személyeket védje az elektromos áramütés veszélyétől, vegye figyelembe, hogy a készüléket csak felügyelet mellett szabad használni. A készülék nem játék. **Ne** engedje, hogy kisgyermek játsszanak vele.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetőleges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

TÁJÉKOZTATÁS: Tippek és információkat emel ki.

A készülék speciális biztonsági előírásai

FIGYELMEZTETÉS:

- A készüléket szárazon kell tartani!
- A készüléket nem szabad fürdőkád, mosdó vagy más víztároló tartály közelében használni.
- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a hálózati csatlakozót, mivel a víz közelsége veszélyt rejt magában. Ez abban az esetben is érvényes, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Csak száraz haját vágjon ezzel a készülékkel.

A kezelőelemek áttekintése

- 1 Vágólapok
- 2 Kioldógomb
- 3 Hosszú szőr vágó
- 4 A hosszú szőr vágó tolórésze
- 5 Orr- és fülszörzet vágó
- 6 Ellenőrző lámpa
- 7 A tápegység dugójának csatlakozás
- 8 Kupak
- 9 Az orr- és fülszörzet vágó gombja
- 10 A villanyborotva kapcsolója

A készülék feltöltése

A villanyborotvát mindig hűvös, száraz helyen töltsse fel!

- Húzza le a burkolatról a kupakat (8)!
- Dugja a tápegység csatlakozóját a villanyborotva csatlakozásába (7).
- Dugja a tápegységet egy előírászerűen szerelt konnektorbába 230V, 50Hz.
- A piros ellenőrző lámpa jelzi, hogy a borotva töltés alatt van, és mindaddig folyamatosan ég, amíg a borotvát le nem választja a hálózatról.

TÁJÉKOZTATÁS:

- A lámpa **nem** mutatja az elem töltési szintjét.
- nem lehet csak a hálózatról üzemeltetni, ha az akku teljesen üres. Hálózati áramról való működtetés csak akkor lehetséges, ha 1-2 perc elteltével minimális töltési kapacitást ért el.
- Azt javasoljuk, hogy kb. egy hónapban egyszer teljes engedje lemerülni az akkut, majd ismét teljesen töltsse fel.
- Az első használat előtt legalább 8 órát tartson a feltöltés. Ezt követően 5 óra kell a lemerült akkumulátor feltöltéséhez.

VIGYÁZAT:

- Töltés után mindig húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Ne töltse tovább a készüléket 10 óránál!

Kezelés

Villanyborotva

- Vegye le a védőkupakot a vágófejről!
- Tolja felfele a villanyborotva kapcsolóját (10) felfele, ha be szeretné kapcsolni!
- A vágólapot csak enyhé nyomással helyezze a szőrzetre és egyenletesen mozgassa a bőrén!
- Tolja egészen le a kapcsolót, ha ki szeretné kapcsolni a készüléket!

Hosszú szőrzet vágó

- A tolórésszel nyissa ki a hosszú szőrzet vágót (4).
- Tolja felfele a villanyborotva kapcsolóját (10), ha be szeretné kapcsolni a hosszú szőrzet vágót.
- Távolítsa el a hosszabb szőrt/haját.
- Tolja lefele a kapcsolót (10), ha ki szeretné kapcsolni a hosszú szőrzet vágót.
- Csjukja le a hosszú szőrzet vágót a tolórésszel (4).

Orr- és fülszőrzet vágó

- Vegye le a kupakot (8).
- Kapcsolja be a gombbal (9) az orr- és fülszőrzet vágót.
- Tartsa a vágófej hegyét az orr- ill. füllyukhoz.
- Csak azokat a szőrszálakat vágja le, amelyek kilógnak az orrból ill. a fülből.
- A gombbal kapcsolja ki az orr- és fülszőrzet vágót (9).

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápegységet a konnektorból.
- **Vágási sérülések:** a vágólap és a vágókés nagyon élesek. Ennek megfelelően legyen óvatos.

A villanyborotva és a hosszú szőrzet vágó

- Nyomja meg a kireteszelő gombot (2), ha le szeretné venni a vágólapot.
- A tisztítóecsettel le lehet szedni a szőröket a vágólapról és a vágókésről.
- Engedje ki a hosszú szőrzet vágót, hogy azt is meg-tisztíthassa az ecsettel.
- Tisztítás után csukja vissza a hosszú szőrzet vágót és helyezze vissza a vágólemezt.

Orr- és fülszőrzet vágó

- Fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányban az orr- és fülszőrzet vágót (5), ha ki szeretné oldani.
- A tisztítóecsettel le lehet távolítani a szőrszálakat az orr- és fülszőrzet vágóról.
- Helyezze vissza a vágókést.

- Fordítsa el az óramutató járásával egy irányba az orr- és fülszőrzet vágót, ha rögzíteni szeretné.

Elem-eltávolítási tájékoztató



A készülék feltölthető nikkel-fémhidrid akkukat tartalmaz. A használt elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékba dobja!

- Vegye ki az elemeket/akkukat a készülékből, mielőtt kiselejteznék!

FIGYELMEZTETÉS:

Válassza le a készüléket az áramról, mielőtt kivenné belőle az akkukat!

- Kérjük, használjon egy kis csillagcsavarhúzót, ha ki szeretné szedni a 6 csavart a burkolatból.
- Nyissa ki a burkolatot.
- Használjon ollót, ha át szeretné vágni az akkun lévő drótokat.
- Vegye ki az akkut/elemeket.
- Használtelem-, ill. veszélyeshulladék-gyűjtőhelyeken lehet őket leadni. Tájékozódjék az önkormányzatnál!

Műszaki adatok

Modell:..... HR 3236
Feszültségellátás (hálózati adapterrel):.....230 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:..... 3 W
Integrált akku:..... 1,2 V, 1000 mAh
Működtetési idő:.....max. 30 perc
Töltési idő:..... 5 óra
Nettó súly:..... 0,15 kg
Nettó súly

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben **eredeti csomagolásában** adja át az alap-készüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a **készüléket** vásárolta!

Sem az elhasználandó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószolgálatnál végeztesse a térítésköteles javításokat.



A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Если возникнет необходимость отлучиться, то выключите электроприбор или выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие „Специальные указания по технике безопасности“.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Чтобы защитить детей и других лиц, нуждающихся в уходе и присмотре, от поражения электротоком, следите за тем, чтобы прибор не включался без присмотра. Этот прибор – не игрушка. **Не** допускайте к нему детей.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дает советы и информацию.

Специальные меры предосторожности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не мочите прибор
- Не пользуйтесь этим прибором вблизи ванн, умывальников или других резервуаров, содержащих воду.
- Если прибор используется в ванной комнате, то после работы обязательно вынимайте вилку из розетки, так как близость воды представляет опасность.
- Стригите этим прибором только сухие волосы.

Обзор деталей прибора

- 1 Стригущие лезвия
- 2 Кнопка разблокировки
- 3 Лезвие для стрижки длинных волос
- 4 Задвижка лезвия для стрижки длинных волос
- 5 Приспособление для удаления волос из носа и ушей
- 6 Сигнальная лампочка
- 7 Место подключения штепсельной вилки блока питания
- 8 Колпачёк
- 9 Кнопка для приспособления для удаления волос из носа и ушей
- 10 Выключатель бритвы

Инструкция по подзарядке аккумулятора прибора

Подзаряжайте электробритву только в сухом, прохладном помещении.

- Снимите колпачёк (8) с корпуса.
- Воткните штепсельный разъём блока питания прибора в место подключения электробритвы (7).
- Воткните блок питания в электророзетку на 230 в, 50 гц., установленную согласно предписаниям.
- Красная контрольная лампочка сигнализирует о том, что идет подзарядка аккумулятора и светится до тех пор пока электробритва не будет отключена от сети.

i ПРИМЕЧАНИЕ:

- светоиндикатор не **дает** никакой информации о заряде аккумуляторной батареи..
 - работа от сети невозможна, если аккумуляторная батарея полностью разряжена. Работа от сети возможна только после 1-2 минут, когда аккумуляторная батарея минимально подзарядится.
 - Мы рекомендуем примерно один раз в месяц, полностью разрядить аккумулятор, а затем снова его зарядить.
- Первая подзарядка электробритвы должна составлять как минимум 8 часов. В дальнейшем, время подзарядки пустых аккумуляторов должно составлять 5 часов.

△ ВНИМАНИЕ:

- После зарядки всегда вынимайте вилку из сетевой штепсельной розетки.
- Не заряжайте прибор более чем 10 часа.

Порядок работы

Бритва

- Снимите со стригущей головки защитный колпачёк, если таковой имеется.
- Установите выключатель бритвы (10) в верхнее положение, для того чтобы включить её.
- Приложите с мягким нажимом стригущую головку и равномерно водите ей по коже.
- Для того чтобы выключить прибор, установите выключатель в нижнее положение.

Лезвие для стрижки длинных волос

- Откройте лезвие для стрижки длинных волос, отодвинув задвижку (4).
- Установите выключатель бритвы (10) в верхнее положение, для того чтобы включить лезвие для стрижки длинных волос.
- Удалите длинные волосы.
- Установите выключатель (10) в нижнее положение, чтобы выключить лезвие для стрижки длинных волос.
- Закройте лезвие для стрижки длинных волос задвижкой (4).

Приспособление для удаления волос из носа и ушей

- Удалите колпачёк (8).
- Включите приспособление для удаления волос из ушей и носа при помощи кнопки (9).
- Поднесите остриё стригущей головки к носовому или ушному отверстию.
- Пожалуйста, удаляйте только те волосы, которые торчат из носового или ушного отверстия.
- Выключите приспособление для удаления волос из ушей и носа при помощи кнопки (9).

Tisztítás

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда перед чисткой выключайте прибор и вынимайте блок питания из розетки, если он в неё воткнут.
- **Резаные раны:** Стригущая головка и стригущее лезвие острые. Поэтому будьте осторожны.

Бритва и лезвие для стрижки длинных волос

- Нажмите кнопки разблокировки (2), для того чтобы вынуть стригущую головку.
- При помощи щётки для чистки Вы можете удалить волосы со стригущей головки и со стригущего лезвия.
- Выньте лезвие для стрижки длинных волос, чтобы и его почистить щёткой.
- После чистки закройте лезвие для стрижки длинных волос и снова установите стригущую головку.

Приспособление для удаления волос из ушей и носа

- Крутите приспособление для удаления волос из ушей и носа (5) против часовой стрелки, для того чтобы снять его.
- При помощи чистящей кисточки Вы можете удалить волосы с приспособления для удаления волос из ушей и носа.
- Снова установите приспособление для удаления волос из ушей и носа.
- Крутите приспособление для удаления волос из ушей и носа по часовой стрелке, для того чтобы закрепить его.

Примечание по утилизации аккумуляторов



Прибор оснащён зарядными аккумуляторами из никельевого гидроксида металлов. Отработанные батарейки и аккумуляторы нельзя выбрасовать в обычный домашний мусор.

- Перед утилизацией прибора батарейки / аккумуляторы необходимо вынуть.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отключите прибор от электросети, прежде чем Вы будете вынимать аккумуляторы!

- Для того, чтобы выкрутить 6 болтов на корпусе, пользуйтесь, пожалуйста, маленькой отвёрткой с крестообразным шлицем.
- Откройте корпус.
- Для того, чтобы перерезать провода аккумулятора, пользуйтесь ножницами.
- Теперь удалите аккумуляторы / батарейки.
- Сдайте их на специальный пункт приема. Проинформируйтесь об этом по месту жительства.

Технические данные

Модель: HR 3236
Электропитание (сетевой блок питания):..... 230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность:3 ватт
Встроенный аккумулятор: 1,2 В, 1000 мАч
Время работы:30 минут максимум
Время подзарядки: 5 часов
Вес нетто: 0,15 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.
Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения претензий по гарантии, предъявите изделие в **полной комплектации, с оригинальной упаковкой** и кассовым чеком торговой точки, продавшей это изделие.

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трещащих деталей, а также чистка, техобслуживание или замена трещащих деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

HR 3236

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden
garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie
conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía
según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a
declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione
della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration
24 måneders garanti i henhold til garantierklæring • 24 miesiáce
gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle
prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban
Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier,
Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del
vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto,
timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Kjøpsdato,
stempel fra forhandler, underskrift • Data kupna, Pieczęćka sklepu, Podpis • Datum
koupe, Raziklo prodaje, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás
Дата покупки, печать торговца, подпись



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

Industriering Ost 40 · D-47906 Kempen



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de

Stübing: Medien, Kerfeld · 01/08